

**Käesolev LKLL kehtib teie puhul siis, kui olete hankinud Tarkvara väljaspool Ameerika Ühendriike ja Kanadat.**

Käesolev Lõppkasutaja litsentsileping (tekstis edaspidi LKLL) on juriidiline leping teie ja TomTom International B.V., Holland (tekstis edaspidi TomTom) vahel. Käesolevaga annate nõusoleku, et käesolev LKLL on täitmisele pööratav nagu iga teine teie poolt allkirjastatud kirjalik kokkulepe. Käesolev LKLL kehtib TomTomi tarkvara, sealhulgas Interneti-põhiste teenuste (kasutamise) ning TomTomi poolt pakutavate kogu sisu ja sisuprogrammide (tekstis edaspidi Tarkvara) kohta.

Palun lugege käesolevat LKLL tähelepanelikult. Kasutades kogu Tarkvara või selle osa, nõustute käesoleva LKLL kõigi tingimustega. CD-ROM'i, disketi, mälukaardi või mis tahes muu andmekandja plommi rikkumist ja nupu „Nõustun” („I agree”) vajutamist mis tahes Tarkvara, uuenduste, versiooniuuenduste või lisade installeerimiseks ja/või allalaadimiseks loetakse Tarkvara kasutamiseks.

Kui te ei nõustu käesoleva LKLL tingimustega, ei ole teil õigust Tarkvara kasutada ning te peate vajutama nuppu „Loobun” („Cancel”), et keelduda allalaadimisest. Kui te olete juba Tarkvara eest tasunud, siis võite saada Tarkvara ostuhinna hüvitise juhul, kui ei kasuta Tarkvara.

1) LITSENTSI ANDMINE: käesolev LKLL annab litsentsi (tekstis edaspidi Litsents), mis lubab teil Tarkvara kasutada tingimusel, et riistvaraseadmega seotud Tarkvara on korruga seotud ainult ühe riistvaraseadmega. See Litsents on lihtlitsents ja mitteülekantav. See Litsents ei anna teile mingeid õigusi Tarkvara tulevaste versiooniuuenduste, uuenduste või lisade saamiseks. Kui aga on saadud Tarkvara versiooniuuendusi, uuendusi või lisasid, siis reguleerib nende versiooniuuenduste või uuenduste kasutamist käesolev LKLL ja selle mis tahes lisad, välja arvatud juhul, kui nende versiooniuuenduste, uuenduste või lisadega on kaasas muud tingimused, mida rakendatakse sellisel juhul.

2) AUTORIÕIGUS: autoriõigus ning muud intellektuaalomandit, tööstusomandit ja/või omandit puudutavad õigused Tarkvara ja mis tahes teie poolt sellest tehtavate koopiate suhtes kuuluvad TomTomile ja/või tema tarnijatele. TomTom lubab teil kasutada Tarkvara ainult vastavalt käesoleva LKLL tingimustele. Kõik õigused, mida pole käesolevas LKLL otseselt antud, jäävad TomTomile. Te võite kas (a) teha Tarkvarast ühe koopia ainult varundamise või arhiveerimise eesmärgil või (b) kanda Tarkvara üle ühele andmekandjale, kui te jätate originaali ainult varundamiseks või arhiveerimiseks. Te ei või teha toote kasutusjuhendi(te)st või Tarkvaraga kaasasolevatest materjalist koopiaid, välja arvatud enda tarbeks. Te saate ainult materjali andmekandja omanikuks, kui see on olemas, ning te ei saa omandiõigusi Tarkvara suhtes.

3) MUUD PIIRANGUD: tarkvara laenutamine, laenamine, avalik esitlemine, esitamine, eetrisseandmine või mis tahes muu levitamine on keelatud. Välja arvatud vastava seadusandluse poolt lubatud juhtudel ei tohi te muuta Tarkvara ega selle mis tahes osa selle analüüsimiseks pöördprojekteerimise abil, Tarkvara

dekompileerimiseks või osadeks lahtivõtmiseks ega selle alusel toodete valmistamiseks ega lubada ühelgi teisel isikul seda teha.

4) KONFIDENTSIAALSUS: te tunnistate ja nõustute, et Tarkvara väljaarendamine nõudis TomTomilt märkimisväärset aega ja kulusid, see on konfidentsiaalne ja TomTomi ja/või kolmandate poolte ärisaladus. Te nõustute hoidma Tarkvara ranges saladuses ega avaldama seda ega andma sellele juurdepääsu mis tahes isikule.

5) KOLMANDA POOLE TARKVARALITSENTSID: TomTomi toodetes võib olla kasutatud kolmanda poole tarkvara. Vaatamata punktides 2, 3 ja 4 sätestatule võivad Tarkvaras sisalduvate kolmanda poole materjalide kasutamist reguleerida muud tingimused. Nende kolmanda poole tarkvarakoodide ja -algoritmide ametlikud autoriõigusi puudutavad märkused ja konkreetsete litsentsitingimused paiknevad aadressil <http://www.tomtom.com>. Käesolevaga nõustute sellise kolmanda poole tarkvara tingimustega.

## 6) PIIRATUD GARANTII

a) TomTom ei garanteeri ega saa garanteerida, et Tarkvara töötab veatult. Peaksite olema eriti teadlik asjaolust, et Tarkvara kasutamisel võivad esineda arvutusvead, näiteks kohalike keskkonnatingimuste ja/või andmete ebatäielikkuse tõttu.

b) TomTom ja tema tarnijad pakuvad Tarkvara vastava seadusandluse poolt maksimaalselt lubatud ulatuses „NII NAGU ON JA KOOS KÕIGI VIGADEGA” ning ütlevad käesolevaga lahti kõigist muudest garantiidest ja tingimustest, olgu need siis otsesed, kaudsed või kohustuslikud, sealhulgas, kuid mitte ainult mis tahes kaudsetest garantiidest, kohustustest või tingimustest (kui need on olemas), mis kehtivad rahuldava kvaliteedi, konkreetseks otstarbeks sobivuse, töökindluse või kättesaadavuse, vastuste korrektsuse või täielikkuse, tulemuste, oskusliku jõupingutuse, viiruste puudumise ning mõistliku hoolikuse ja oskuslikkuse kohta, seda kõike Tarkvaraga seoses, ning toe või muude teenuste, informatsiooni, tarkvara ja seotud sisu pakkumise või mittepakkumisega läbi Tarkvara või muul viisil Tarkvara kasutamisest tulenevalt. Lisaks puudub Tarkvaraga seoses garantiitingimus rahuliku nautimise, rahuliku omamise ja rikkumise puudumise kohta.

## 7) VASTUTUSE PIIRAMINE:

a) TomTom ega tema tarnijad pole vastutavad (ei lepinguliselt, hooletuse ega muu eest) teie ega ühegi kolmanda poole ees: (i) mis tahes võimatuse eest kasutada mis tahes kolmanda poole seadmestikku või pääseda juurde andmetele, andmete kadumise või rikkumise, ärivõimaluste kaotamineku, saamatajäänud kasumi, saamatajäänud sissetuleku ja eeldatavate säästude, töökatkestuse või muu sarnase eest (sõltumata sellest, kas selline kaotus või kahju on otsene või kaudne); või (ii) mis tahes kaudse, juhusliku või tagajärjelise kaotuse või kahju eest, mis tuleneb Tarkvara kasutamisest või võimatusest seda kasutada, isegi kui TomTom on hoiatanud sellise kaotuse või kahju võimalikkuse kohta.

b) Sellele vaatamata mis tahes kahjude puhul, mis teil võivad tekkida mis tahes põhjusel (sealhulgas, kuid mitte ainult, kõigi siin viidatud kahjude ning kõik otseste või üldiste lepingust, hooletusest või ükskõik millest muust tulenevate kahjude puhul), piirdub TomTomi ja kõigi tema tarnijate käesolevast LKLL tulenev või sellega seotud vastutus teie poolt tegelikult Tarkvara eest makstud summaga.

c) Arvestamata alapunktidest 7(a) ja (b) ning kõike muud käesolevas LKLL sisalduvat, ei piirata kummagi poole vastutust enda hooletusest tuleneva surma või kehavigastuse eest.

8) LÕPETAMINE: TomTom võib ilma teisi õigusi piiramata käesoleva LKLL viivitamatult lõpetada, kui te ei täida mis tahes selle tingimust. Sellisel juhul peate te hävitama Tarkvara ja kõigi selle koostisosade kõik koopiad. Käesoleva LKLL need sätted, mis on oma olemuse tõttu mõeldud jääma pärast lõpetamist kehtima, jäävad pärast käesoleva LKLL lõpetamist jõusse. TomTom jätab endale õiguse sellest teada andes või seda mitte tehes lõpetada täiendamise, versiooniuuendamise ja lisateenuste osutamise, mida osutati teile või muudeti kättesaadavaks Tarkvara kasutamise kaudu.

9) LINGID KOLMANDATE POOLTE VEEBILEHTEDELE: TomTom ei ole vastutav mis tahes kolmanda poole veebilehtede või teenuste sisu, kolmanda poole veebilehtedel või teenustes sisalduvate mis tahes linkide ega kolmanda poole veebilehtede muudatuste ega täienduste eest. TomTom pakub teile neid linke ja juurdepääsu kolmanda poole veebilehtedele ja teenustele ainult mugavusena ning mis tahes lingi või juurdepääsu lisamine ei tähenda kolmanda poole veebilehe või teenuse heakskiitmist TomTomi poolt.

10) KOLMANDA POOLE ÕIGUSED: käesoleva LKLL osapooleks mitteoleval poolel puuduvad igasugused õigused kolmandate poolte õiguste suhtes kehtiva seadusandluse alusel toetuda käesoleva LKLL mis tahes sättele või seda täitmisele pöörata, kuid see ei mõjuta kolmanda poole mis tahes õigust ega hüvitust, mis on olemas või saadaval väljaspool sellist kehtivat seadusandlust.

11) KOGU LEPING: käesolev LKLL (sealhulgas selle mis tahes lisa või parandus, mis võib Tarkvaraga kaasas olla) ja mis tahes muud tingimused, kui need on olemas, kujutavad endast kogu lepingut teie ja TomTomi vahel Tarkvara ja toetavate teenuste (kui need on olemas) suhtes ning need asendavad kogu eelneva või ajutise suulise või kirjaliku kommunikatsiooni, ettepanekud ja esitused Tarkvara või mis tahes muu käesoleva LKLL kaetud objekti suhtes. Kui TomTomi mis tahes toetusteenuste tegevuspõhimõtete või programmide tingimused on vastuolus käesoleva LKLL-ga, on selles ulatuses otsustavad käesoleva LKLL tingimused. Mitte miski käesolevas LKLL-is ei välista ega piira TomTomi vastutust pettuse eest. Kui mis tahes käesoleva LKLL säte osutub alusetuks, kehtetuks, täitmisele mittepööratavaks või seadusevastaseks, siis jäävad teised sätted täielikult jõusse ja kehtima.

12) TÕLKED: otsustav on käesoleva LKLL ingliskeelne versioon. Mis tahes tõlked on lisatud ainult mugavuse jaoks.

13) RAKENDATAV SEADUSANDLUS: käesoleva LKLL ja mis tahes selle või Tarkvara kasutamisega seotud või muude vaidluste puhul rakendatakse Hollandi seadusandlust. Seega ei rakendata käesoleva LKLL puhul ÜRO konventsiooni kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta. Kõik käesolevast LKLL-ist tulenevad vaidlused lahendatakse Amsterdami (Holland) kohtutes, millele kuulub mis tahes sellise vaidluse suhtes erandlik kohtualluvus.



Kui teil on käesoleva LKLL suhtes mingeid küsimusi või kui te soovite mingil põhjusel TomTomiga ühendust võtta, külastage palun TomTomi veebilehel <http://www.tomtom.com>.